N°. 82.

JOURNAL DU DEPARTEMENT DES BOUCHES DU RHIN.

MARDI, le 13 Octobre.

EMPIRE FRANÇAIS.

BOIS-LE-DUC, *le 12 Octobre.*

Mr. le préfet previent les habitans de ce département que la levée de la ligne des douanes sur une partie des frontières, ne change rien à la défense d'exporter les grains en Hollande.

Le Préfet du département des Bouches du Rhin prévient les propriétaires, fermiers, régisseurs ou ayans cause, que l'expertise et le classement des propriétés foncières de la commune de Gemert, commenceront le 15 octobre.

Ces opérations sont confiées à MM *van Rocholt* et *Gérard Sterk;* le premier comme Contrôleur des contributions, et le second comme expert.

Les propriétaires sont invités à s'y trouver et à fournir tous les renseignemens qui pourront être utiles au classement et à l'expertise.

M. le Maire aura soin de donner la plus grande publicité à ces opérations, et d'inviter les propriétaires, fermiers, régisseurs ou ayans-cause à y prendre part.

Le préfet du département des Bouches du Rhin prévient les propriétaires, Fermiers, Régisseurs ou ayans cause que l'expertise et le classement des propriétés foncières de la commune de Lieshout commenceront le 15 octobre.

Ces opérations sont confiées à MM. *van Diereu* et *van Oirschot*, le premier comme Contrôleur des contributions, et le second comme Expert.

Les propriétaires sont invités à s'y trouver et à fournir tous les renseignemens qui pourront être utiles au classement et à l'expertise.

M. le Maire aura soin de donner la plus grande publicité à ces opérations, et d'inviter les Propriétaires, Fermiers, Régisseurs ou ayans-cause à y prendre part.

Le préfet du département des Bouches du Rhin prévient les propriétaires, Fermiers, Régisseurs ou ayans cause, que l'expertise et le classement des propriétés foncières de la Commune de Beek et Donk commenceront le 15 octobre.

Ces opérations sont confiées à MM. *Gallé* et *Ribbius*, le premier comme Contrôleur des contributions, et le second comme expert.

Les propriétaires sont invités à s'y trouver et à fournir tous les renseignemens qui pourront être utiles au classement et à l'expertise.

M. le Maire aura soin de donner la plus grande publicité à ces opérations, et d'inviter les Propriétaires, Fermiers, Régisseurs ou ayans-cause à y prendre part.

Les entrepreneurs de travaux publics sont avertis que samedi 17 de ce mois, à 10 heures du matin il sera procédé en l'hôtel de la préfecture à l'adjudication provisoire, et le même jour à 4 heures de relevée à l'adjudication définitive des travaux à exécuter pour les réparations du pavage de la route impériale de 3me classe de Liége à Utrecht, lesquels travaux sont estimés à la somme de 1275 fr. 65 c.

Les personnes qui désireront se rendre adjudicataires, pourront prendre connaissance du devis et du cahier de charges au secrétariat général de la préfecture et chez Mr. l'ingénieur-en-chef.

DINGSDAG, den 13 October.

FRANSCH KEIZERRIJK.

'SHERTOGENBOSCH, *den 12 October.*

Mijn heer de prefekt verwittigt de inwooners van dit departement dat, offchoon de linie van de douanes op de frontieren aan de kanten van Holland gansch opgeheven is, zulks egter geene opheffing van het verbod van den uitvoer van granen derwaards inhuit.

De prefekt van het departement der Bouches du Rhin, verwittigd de eigenaren, landhuurders, beftuurders of gevolmagtigden, dat de (expertise) of begrooting der inkomften in de verdeeling der grond eigendommen van de gemeente van Gemert een aanvang zullen nemen den 15 october.

Deze werkzaamheden zijn toevertrouwd aan de heeren *van Rocholt* en *Gerard Sterk*; den eerften als Contrôleur der contributien, en den tweeden als (Expert of deskundigen.

De eigenaren worden verzocht er zich te laten vinden, en alle aanwijzingen die tot de verdeeling en de (Expertise) of begrooting nodig zoude kunnen zijn mededeelen.

Mijn heer de maire zal zorg dragen, dat de meest mogelijke publiciteit aan deze werkzaamheden worden gegeven, en dat de eigenaren, landhuurders, beftuurders of gevolmagtigden verzogt worden hier in deel te nemen.

De prefekt van het departement der Bouches du Rhin, verwittigd de eigenaaren, landhuurders, beftuurders of gevolmagtigden, dat de (expertise) of begrooting der inkomften in de verdeeling der grond eigendommen van de gemeente van Lieshoud een aanvang zullen nemen den 15 october.

Deeze werkzaamheden zijn toevertrouwd aan de heeren *van Diereu* en *van Oirschot*; den eerften als contrôleur der contributien, en den tweede als (expert) of deskundigen.

De eigenaaren worden verzogt er zich te laten vinden, en alle aanwijzingen die tot de verdeeling en de (expertise) of begrooting nodig zouden kunnen zijn mededeelen.

Mijnheer de maire zal zorg dragen, dat de meest mogelijke publiciteit aan deze werkzaamheden worde gegeven, en dat de eigenaaren, landhuurders, beftuurders of gevolmagtigden verzogt worden hier in deel te nemen.

De prefekt van het departement der Bouches du Rhin, verwittigd de eigenaren, landhuurders, beftuurders of gevolmagtigden, dat de (expertise) of begrooting der inkomften in de verdeeling der grond eigendommen van de gemeente van Beek en Donk een aanvang zullen nemen den 15 october

Deze werkzaamheden zyn toevertrouwd van de heeren *Gallé* en *Ribbius*, den eerften als Contrôleur der contributien, en den tweeden als (Expert) of deskundigen.

De eigenaren worden verzogt er zich te laten vinden, en alle aanwijzingen die tot de verdeeling en de (Expertise) of begrooting nodig zoude kunnen zyn mededeelen.

Myn heer de Maire zal zorg dragen, dat de meest mogelijke publiciteit aan deze werkzaamheden worden gegeven, en dat de eigenaaren, landhuurders, beftuurders of gevolmagtigde verzogt worden hier in deel te nemen.

De aannemers van publieke werken worden bericht dat op zaturdag den 17 dezer maand, des morgens ten 10 uren ter prefektuur provisioneel, en denzelfden dag des namiddags ten 4 uren finaal, zal worden aanbesteed het nodige werk ter reparatie van de keizerlijke straatweg van de 3de klas van Luik naar Utrecht, welke reparatie geschat word op eene som van 1275 fr. 65 c.

Alle de gene welke hierin gading hebben kunnen ter secretarij generaal van de prefektuur kennisse en inzage van de voorwaarden bekomen, en bij den ingenieur en chef.

Les individus qui désireraient s'engager pour le service de l'armée en qualité de sous-chef constructeur, maitre maçon, maitre charpentier, compagnon maçon, compagnon charpentier, brigadier principal boulanger, brigadier ordinaire petrisseur, boucher, ou toucheur, peuvent s'adresser au commissaire des guerres de ce département, résidant à Bois-le-Duc, qui leur délivrera des feuilles de route pour leur destination.

Il devront être munis d'un certificat du Maire de leur commune, qui attestera qu'ils professent l'état pour lequel ils voudront s'engager et qu'ils ont satisfaits ou ne sont pas soumis à la conscription.

PARIS, *le 6 Octobre.*

21e BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

Moscou, le 20 septembre 1812.

Trois cents chauffeurs ont été arrêtés et fusillés. Ils étaient armés d'une fusée de six pouces, contenue entre deux morceaux de bois; ils avaient aussi des artifices qu'ils jettaient sur les toits. Ce misérable Rostopchin avait fait confectionner ces artifices en faisant croire aux habitans qu'il voulait faire un ballon qu'il lancerait plein de matières incendiaires sur l'armée française. Il réunissait sous ce prétexte les artifices et autres objets nécessaires à l'exécution de son projet.

Dans la journée du 19, et dans celle du 20, les incendies ont cessé. Les trois quarts de la ville sont brûlés; entre autres le beau palais de Catherine, meublé à neuf. Il reste au plus le quart des maisons.

Pendant que Rastopchin enlevait les pompes de la ville, il laissait 60,000 fusils, 150 pièces de canon, plus de 100,000 boulets et bombes, 1,500,000 cartouches, 400 milliers de poudre, 400 milliers de salpètre et de soufre. Ce n'est que le 19 qu'on a découvert les 400 milliers de poudre et les 400 milliers de salpètre et de soufre, dans un bel établissement situé à une demi-lieue de la ville; cela est important; nous voila approvisionnés pour deux campagnes.

On trouve tous les jours des caves pleines de vin et d'eau-de-vie.

Les manufactures commençaient à fleurir à Moscou; elles sont détruites. L'incendie de cette capitale retarde la Russie de cent ans.

Le tems paraît tourner à la pluie. La plus grande partie de l'armée est casernée dans Moscou.

Bulletin imprimé du gouverneur-général de Moscou. — (Sans date).

Notre avant-garde est près de Gjat: la position occupée par nos troupes est redoutable, et S. A. le prince est dans l'intention de livrer une bataille. Notre armée égale en nombre celle de l'ennemi, et sous deux jours, elle sera encore augmentée de 20 mille hommes. Nos troupes sont toutes russes, toutes d'une même religion, toutes sous un même souverain; elles combattent pour l'église de Dieu, leurs maisons, leurs femmes, leurs enfans, et les tombeaux de leurs peres. L'ennemi se bat pour avoir du pain. S'il perd une bataille, il sera réduit à prendre la fuite.

On a amené ici des blessés; ils sont dans le palais Golorin; je les ai été voir, les ai fait manger, et ai assisté à leur coucher.

Ils ont combattu pour vous; vous devez ne pas les abandonner, et adoucir leurs souffrances par vos visites et votre conversation.

Nourrissez même les forçats, ils sont des sujets fidèles de notre souverain, et nos amis. Comment leur refuser des secours!

Proclamation du gouverneur-général de Moscou, publiée le 11 Septembre, la veille de l'arrivée de l'Empereur.

Pierre-le-Grand, notre armée immense défendra la patrie et périra plutôt que de se rendre.

Empêchons l'ennemi perfide d'entrer à Moscou. Ne pas seconder les nôtres de toutes nos forces serait un crime. Moscou est notre mère, elle vous nourrit, c'est d'elle que vous tenez vos richesses.

Je vous appelle, au nom de la mère du Sauveur, à la défense des temples du Seigneur, de la ville de Moscou, et de toute la Russie.

Agissez vous comme il vous sera possible, travaillez et fantassins, prenez du pain pour trois jours;

De genen die genegen zijn zich bij de armée als onder-bou te meester, als meester metselaar, meester timmerman, metselaar-gesel, timmermans-gesel, brigadier-principaal-bakker, brigadier-ordinair, broodknecht, vlager of conducteur der beesten, te engageren, kunnen zig vervoegen bij den commissaris van oorlog van dit departement wonende te 's Bosch, die hun een feuille de route zal afleveren, om zig naar hunne bestemming te begeven.

Zij behoren van een goed getuigschrift van den maire voorzien te zijn, die getuigen zal dat zij de huntering verstaan, waar voor zy begeren te dienen, en dat zij aan de conscriptie voldaan hebben of daaraan niet onderworpen zijn.

PARIJS, *den 6 October.*

21ste BULLETIN DER GROOTE ARMEE.

Moskou, le 20 Septembre 1812.

300 brandstigters zijn aangehouden en doodgeschoten. Zij waren gewapend met eene zes duims vuurpijl, gevat tusschen twee stukken hout; zij hadden vuurwerk hetwelk zij op de daken wierpen. Die ellendige Rostopchin had den voorwerpen doen samenstellen, de inwoonders doende geloven, dat hij een brand-ligtbol wilde maken, om die vervuld met brandstoffen in het fransche leger te werpen. Hij verzamelde onder dat voorwendsel alle vuurwerken en andere noodige voorwerpen om zijn oogmerk uitteevoeren.

De brand heeft den 1ode en 20ste opgehouden. De derde vierde deelen van de huizen zijn verbrand, en onder anderen het schoone paleis van Catharina, dat op nieuw gemeubileerd was. Er is op zijn hoogste een vierde gedeelte van de huizen blijven staan.

Terwyl dat Rostopchin de brandspuiten uit de stad wegvoerde, liet hij 60,000 geweren, 150 stukken kanon, meer dan 100 000 kogels en bommen, 1,500 000 patronen, 400,000 pond kruit, 400 000 pond salpeter en zwavel leggen. Men heeft niet eerder dan op de 19de de ontdekking van de 400 000 pond kruid en 400 000 pond salpeter en zwavel, in een schoon gebouw een half uur buiten de stad gelegen, gedaan; dit is van groot gewigt; wij hebben hierdoor voorraad voor twee campagnes.

Men vind alle dagen kelders met wijn en brandewijn gevuld.

De manufakturen begonnen te Moskou in bloei te geraken; zij zijn vernietigd; de brand van deze hoofdstad zal Rusland honderd jaren ten achteren.

De lugt schijnt zich tot het regenen te willen zetten. Het grootst gedeelte van het leger is in Moskou gecasernéert.

Gedrukt Bulletin van den gouverneur-generaal van Moskou (zonder dagteekening)

Onze voorhoede is nabij Gjath; de stelling door onze troepen bezet is verschrikkelijk, en Z. H. is voornemens ligt te leveren.

Ons leger evenaart dat van den vijand in magt, en binnen twee dagen zal hetzelve nog met 20 duizend man vermeerderd zijn. Onze troepen zijn alle Russen, alle van eenen godsdienst, alle onder eenen souverein staande; zij strijden voor Gods kerk, voor hunne huizen, hunne vrouwen, hunne kinderen, en voor de graftsteden hunner vaders. De vijand strijd om brood; indien hij eenen slag verliest zal hij genoodzaakt zijn de vlugt te nemen.

Men heeft hier zieken aangebragt, zij zijn in het paleis Golorin; ik heb ze gaan zien, te eeten doen geven, en ze op hunne legersteden helpen plaatzen.

Zij hebben voor u gestreden; gij moet hen niet verlaten, maar hunne smerten door uwe bezoeken en aanspraak verzagten.

Geef zelfs voedsel aan de geboeide misdadigers, zij zijn getrouwe onderdanen van onzen souverein en onze vrienden, die zou men hun kunnen hulp weigeren.

Proclamatie van den gouverneur-generaal van Moskou den 11de September, daags voor de aankomst van den Keizer, afgekondigd.

Broeders! ons ontzaggelijk leger zal het vaderland met levensgevaar verdedigen.

Beletten wij den verfoeijelijken vijand binnen Moskou te treden. De onzen met alle magt niet bijstaan zoude eene misdaad zijn. Moskou is onze Moeder. Zij heeft u gevoed; het is van haar dat gij uwe rijkdommen verkregen hebt. Ik roep u op in den naam van de Moeder des Zaligmakers, ter verdediging van de Tempelen des Heeren, de stad Moskou en van geheel Rusland.

Wapent u zoo als het u mogelijk zijn zal, ruiters en voetknegten. Neem brood voor drie dagen; schaard u

rassemblez-vous sous la bannière de la croix, et rendez-vous au plus tôt sur les trois montagnes. Je serai avec vous, et nous exterminerons le perfide. Gloire à ceux qui seront au combat. La patrie reconnaissante conservera la mémoire de ceux qui mourront pour elle. Ceux qui seront de mauvaise volonté, en recevront le châtiment au jugement dernier.

Proclamation du gouverneur-général de Moscou, Rastopchin.

Le bruit court ici que j'ai défendu la sortie de la ville. Si cela était ainsi on verrait des soldats placés aux barrières, et des milliers de voitures de toute espèce ne sortiraient pas de tous les côtés. Je suis bien aise que les dames et les femmes de marchands partent pour leur tranquillité. Moins il y a de peur, moins il y a de péril. Mais je blâme les maris, les frères et les parens qui sont partis avec les femmes dans l'intention de ne pas revenir. C'est mal agir s'ils croient qu'il y a du danger, et ils se couvrent de honte s'il n'y en a pas. Je réponds sur ma vie que l'ennemi n'entrera pas à Moscou, et voici pourquoi; dans les armées il y a 130 mille hommes d'élite, 1,800 pièces de canon, et S. A. le prince Koutouzow a été choisi par l'Empereur pour commander toute l'armée. Derrière l'ennemi, les corps des généraux Tormassow et Pchitchagow se montent à 85 mille hommes d'élite d'infanterie et de cavalerie.

Le général Milaradavitsz est venu de Kalonga à Mojaïsk avec 30 mille hommes d'infanterie, 3,800 de cavalerie et 84 pièces de canon. Le comte Markow arrivera dans trois jours à Mojaïsk avec 24 mille hommes qui seront suivis des autres sept mille. Il y a à Moscou, à Klin, à Zavidow, à Podolsk, 14 mille hommes d'infanterie. Si ces forces ne suffisent pas pour battre le perfide ennemi, je vous dirai: Allons, mes amis les Moscovites! marchons aussi! Nous rassemblerons 100 mille hommes, nous prendrons l'image de la Sainte-Vierge et 150 pièces de canon, et nous mettrons feu à tout, ensemble.

L'ennemi a 150 mille hommes, tant des siens que de tout ce qu'il a pu rammasser. Ils se nourrissent de viande de cheval.

Voilà ce dont je vous fais part, afin que les uns se réjouissent, et les autres se tranquillisent, surtout à cause de l'arrivée prochaine de l'empereur dans sa fidèle capitale.

Lisez: il est facile de tout comprendre, mais faites aucunes inductions de tout ce que je vous communique.

Bulletin imprimé du gouverneur-général de Moscou, du 12 Septembre.

Je pars demain pour me rendre près S. A. le prince Koutouzow, pour prendre conjointement avec lui, des mesures pour exterminer nos ennemis.

Nous enverrons au diable ces hôtes, et nous leur ferons rendre l'ame.

Je reviendrai pour le dîner, et nous mettrons la main à l'œuvre pour réduire en poudre les perfides.

(*Moniteur.*)

Voici une des pièces officielles russes, publiées après le 20me bulletin. (*Nous en publierons d'autres dans des prochains numéros.*)

PIÈCES ET EXTRAITS DIVERS.

Gazette de Moscou, du samedi 20 Juillet.

Moscou, le 15 juillet.

Ce jour ajoutera un nouvel éclat à nos annales, le souvenir en passera à la postérité la plus reculée, comme un témoignage éternel d'esprit de patriotisme du guerrier et d'attachement à notre souverain de la part de notre illustre noblesse et de toutes les autres conditions. D'après une notification publiée la veille, le corps de la noblesse et celui des marchands se rassemblèrent à huit heures du matin dans les salles du palais de la Slobode, pour y attendre l'arrivée de notre très-gracieux souverain. Quoique le but de ce rassemblement leur pas été annoncé d'avance, cependant chacun s'y rendit, rempli des sentimens qu'avait inspiré dans leurs coeurs l'appel du père de la patrie à ses enfans de la province.

onder de kruisbanier, en begeeft u ten spoedigsten naar de drie bergen. Ik zal met u wezen. Wij zullen den snooden tot niet verslaan. Eere aan den man die zig bij den strijd zal bevinden. Het dankbaar vaderland zal de gedagtenis in geheugen bewaren, van die genen die voor herzelve zullen sterven. Zij die kwaadwillig zullen zijn, zullen in den laatsten oordeelsdag hunne straffen daarvoor ontvangen.

Proclamatie van den gouverneur generaal Rostopchin.

Het gerugt loopt hier, dat ik den uitgang buiten de stad verboden heb. Indien dit waar was, zou men soldaaten bij de barrieres geplaatst zien en duizende rijtuigen van allerlei soort, zouden van alle kanten de stad niet uitreiden. Ik ben verheugt dat de dames en de vrouwen van de kooplieden voor derzelver gemakkelijkheid vertrekken. Hoe minder gevrees hoe minder gevaar. Dog ik laak de mannen, de broeders en de ouders die met de vrouwen vertrokken zijn, in het voornemen van niet terug te keeren. Het is slecht gedaan wanneer zij geloven dat er gevaar is, en zij overladen zich met schande, wanneer er geen gevaar bestaat. Ik sta er met myn leven borg voor, dat de vijand niet in Moskou komen zal, en zie hier de redenen waarom: in de legers bevinden zich 130 duizend uitgelezen mannen, 1800 stukken kanon, en Z. H. de prins Koutoüzouw is door den Keizer verkozen om het bevel over het geheele leger te voeren. In den rug van den vijand, bedragen de corpsen van de generaals, Tormassow en Pchitchagow 85000 uitgelezen mannen 200 in voetvolk als paardevolk.

(De generaal Milaradawits is van Kalonga te Mojaisk met 30,000 man infanterie 3,800 man kavalerie, en 84 stukken kanon aangekomen. De graaf Markow zal binnen drie dagen te Mojaisk met 24,000 man, die nog door andere 7 duizend gevolgt zullen worden, aankomen. Hij heeft te Moskou, te Klin, te Savidow, en te Podolsk 14 duizend man infanterie.

Indien deze magten niet genoegzaam zijn om den trouwlozen vijand te verslaan, zal ik u zeggen, op mijne vrienden moskovische mannen! rukken wij ook voorwaarts! Wy zullen 100 duizend man bij een brengen, wij zullen het beeltenis der heilige maagd en 150 stukken kanon aanvatten en een einde van alles maken.

De vyand is 150 duizend man sterk 200 van zyn eigen volk, als van alles wat hy by elkander heeft kunnen raapen. Zy voeden zig met paardenvleesch.

Zie daar het geen ik u doe weten, ten einde de een zich kanne verheugen en de andere zig geruststellen, boven al om redenen der aanstaande komst des Keizers, in zyne getrouwe hoofdstad.

(Lees; het is alles klaar te bevatten, maar wacht u van generhande kwaade uitlegging te geven aan al het geen ik u mededeel.

Gedrukt bulletin van den gouverneur-generaal van Moskou van den 12de September.

Ik vertrek morgen om my by Z. H. den prins Koutousow te begeven, ten einde met hem de middelen te beramen om onze vyanden te verdelgen.

Wy zullen die gasten naar den duivel jagen en hem hunne ziel doen overgeven.

Ik zal tegen het middagmaal terug keeren, en wy zullen de hand aan het werk slaan om de snoodaarts te verhietigen.

Moniteur.

Zie hier eene der officiële stukken, achter het zoste bulletin bekend gemaakt. (*Wij zullen in volgende nommers nog anderen mededeelen.*)

ONDERSCHEIDENE STUKKEN. EXTRACTEN.

Dagblad van Moskou, van zaturdag den 20 julij.

Moskou den 15 julij.

Deze dag zal een' nieuwen luister aan onze jaarboeken bijzetten, en de herinnering daarvan zal, als een eeuwigedenkteken van den geest van vaderlandsliefde, van trouw en verknochtheid, van onze luisterrijken adel en van alle andere standen aan onzen souverein, tot het nagelacht overbrengen. Volgens eene notificatie, den vorigen dag afgekondigt, moest het korps van den adel en dat der kooplieden, ten 8 uren des morgens, in de zaal van het paleis van Slobode bijeenkomen, ten einde aldaar de aankomst van onzen zeer genadigen souverein af te wachten. Offchoon het oogmerk dezer bijeenkomst niet vooraf was bekend gemaakt, begaf zich een jeder daar heen, vervuld met die gevoetens, welke de oproeping van een vaderlijks vaderlands aan zijne kinderen der eerste hoofdstad in hunne harten verwekte De stilte, die in eene zoo talrijke vergadering heerschte verkondigde duidelijk de eensgezindheid en bereidwilligh

mère capitale. Le silence qui regnait dans une assemblée aussi nombreuse annonçait clairement l'union et la disposition à tous les sacrifices; et dès qu'on eut fait, en présence du gouverneur-en-chef de Moscou, lecture du manifeste de S. M. I. qui appelle tout le monde en général, et un chacun en particulier, à la défense de la patrie contre un ennemi qui, „ l'astuce dans le coeur et la séduction sur les lèvres, apporte des fers et des chaines éternelles à la Russie," alors l'illustre postérité des *Pojarsky* et de ses pareils, animée du zèle le plus ardent, témoigna son empressement sans bornes à faire le sacrifice de ses biens et même de sa vie, et résolut définitivement de lever dans le gouvernement de Moscou, pour former une force armée intérieure, dix hommes sur cent, de les armer comme on le pourrait, et de leur fournir l'habillement et les vivres. Après quoi le manifeste fut pareillement lu dans l'assemblée des marchands, et ce corps animé du zèle général, décida qu'il serait prélevé sur tous ses membres une somme proportionnée au capital de chacun d'eux, pour subvenir aux frais de l'armément intérieur. Non contens de cela, une bonne partie du même corps témoigna aussitôt le desir de faire encore personnellement des sacrifices particuliers, et demanda la permission d'ouvrir à cet effet une souscription volontaire avant de se séparer. On y procéda sans délai, et en moins d'une heure la somme souscrite passa un million et demi de roubles.

Telle était la disposition des deux corps, quand S. M. I., après avoir assisté au service divin dans l'église du palais, arriva dans la salle de la noblesse.

Ici l'Empereur, après avoir dit dans une courte harangue, qu'il regardait le zèle de la noblesse comme le plus ferme appui du trône, qu'elle s'est montrée dans tous les tems et dans toutes les circonstances le gardien et le fidèle défenseur de l'intégrité et de la gloire de sa chère patrie, daigna leur donner un aperçu de l'état des circonstances militaires, circonstances qui exigent des mesures extraordinaires de défense. Ayant été instruit du résultat unanime de l'assemblée des deux corps, qui fournissent, habillent et arment à leurs frais 800,000 hommes pour le gouvernement de Moscou, l'Empereur daigna accueillir cette nouvelle preuve de dévouement à sa personne et d'amour de la patrie, avec les sentimens d'un père qui aime ses enfans, et qui s'enorgueillit de leur courage; et dans la plénitude de l'attendrissement de son coeur, il s'écria: „Je n'en attendais pas moins: vous avez pleinement confirmé l'opinion que j'avais de vous."

Ensuite, S. M. I. daigna se rendre dans la salle où le corps des marchands était rassemblé, et dès qu'elle fut instruite du zèle que ses membres avaient montré, tant dans la résolution de lever une somme d'argent sur tout le corps, que dans la souscription d'un million et demi de roubles d'extraordinaire, S. M. l'Empereur daigna témoigner à ce corps zèle son contentement impérial en termes inspirés par la sagesse elle-même, termes qui furent accompagnés des acclamations générales: „Nous sommes prêts à sacrifier notre père, non-seulement notre fortune, mais encore notre vie. „ Voilà les paroles des descendans de l'immortel *Minin*; et le spectacle de cette matinée demanderait la plume d'un nouveau *Tacite*, et le pinceau d'un second *Appelles*: tableau qui représentait le monarque, le père de la patrie radieux de bonté, recevant de ses enfans chéris autour de lui les sacrifices qu'ils viennent faire sur l'autel de la patrie.

Puisse tout cela venir à la connaissance de notre ennemi, cet homme orgueilleux qui se joue du sort de ses sujets! Puisse-t-il l'apprendre et frémir! Nous marchons tous contre lui; nous sommes guidés par la religion et par un amour fidèle pour notre souverain et notre patrie. Nous périrons tous ensemble, ou nous serons victorieux!

[La suite ci-après.]

(*Moniteur.*)

---

* * * Aujourd'hui sont Mariés

D. G. VAN DER BURGH VAN KROONENBURGH

et

S. MARTINI.

Bois-le-Duc, le 8 Octobre 1812.

---

tot alle opofferingen en van het oogenblik af aan, dat men in tegenwoordigheid van den gouverneur en chef van Moskou, het manifest van Z. K. M. voorlas, bij hetwelk de geheele bevolking in het algemeen, en ieder in het bijzonder, tot verdediging van het vaderland wordt opgeroepen, tegen een' vijand, „ die met het bedrog in het hart en verleiding op de lippen eeuwigdurende ijzers en ketenen aan Rusland brengt," bewees het luisterrijk nageslacht der *Pojorskys* en diensgelijken, door den brandendsten ijver bezield, zijne onbepaalde drift voor de opofferingen van deszelfs goederen en leven, en besloot eenpaariglijk, om, in het gouvernement van Moskou, ten einde eene binnenlandsche gewapende magt te vormen, tien man van de honderd te ligten, dezelve zoo goed mogelijk te wapenen, en kleeding en levensmiddelen te verschaffen. Hierna werd het manifest in de vergadering der kooplieden op gelijke wijze voorgelezen; en dat korps, met geestdrift bezield, besloot, dat over alle de leden eene evenredige somme naar ieders kapitaal geligt zou worden, om in de kosten der binnenlandsche wapening te kunnen voorzien. Daarmede niet te vreden, bewees een goed gedeelte van dat korps dadelijk het verlangen, om nog ieder voor zich bijzondere opofferingen te doen, en verzocht verlof, om ten dien einde eene vrijwillige inschrijving te openen, alvorens hetzelve uiteen ging. Men ging dadelijk daartoe over, en in minder dan een uur bedroeg de ingeschrevene som meer dan een-en-een-half millioen roebels.

Zoodaning was de gezindheid der beide korpsen toen Z K. M, na den heiligen dienst in de kerk van het paleis te hebben bijgewoond, in de zaal van den adel trad.

Hier schetste de Keizer, dat in eene korte redevoering gezegd te hebben, dat hij den ijver van den adel als den grootsten steun van den troon beschouwde, dat dezelve in alle tijden en omstandigheden de bewaarders en getrouwe verdedigers van de onschendbaarheid en van den luister van het lieve vaderland geweest waren, een tafereel van de militaire omstandigheden, die buitengewone verdedigsmaatregelen noodzakelijk maken. Onderrigt geworden zijnde van den eenparigen uitslag der vergadering van de beide korpsen, welke, ten hunne kosten, 800,000 man voor het gouvernement van Moskou leveren, kleeden en wapenen, wilde de Keizer dit nieuw bewijs van verknochtheid aan zijn persoon, en van liefde voor het vaderland met de gevoelens van een' vader, die zijnen kinderen bemind en hoogmoedig op hunnen moed is, wel ontvangen en in de volle vertedering van zijn hart, riep hij uit „Ik was niet minder wachtende, gij bezit ten vollen de gevoelens, welke ik van u, koesterde."

Z. M. heeft zich vervolgens gewaardigd om zich in de zaal te begeven, waarin het korps der kooplieden vergaderd was, en zoodra dezelve van den ijver onderrigt was, dien deszelfs leden betoond hadden, zoo in het besluit, om eene somme gelds over het geheele korps te ligten, als in de inschrijving voor een en een half millioen roebels buitengewoon, zoo gewaardigde Z. M. de Keizer zich, om zijne keizerlijke tevredenheid in door de wijsheid zelve ingegeven bewoordingen uitredrukken, welke door de volgende algemeene uitroepingen beantwoord werden." Wij zijn bereid om niet alleen onzen rijkdom, maar zelfs ons leven aan onzen vader opteofferen." Zie daar de woorden van de afstammelingen des onsterfelijken *Minin*, en het schouwspel van dien morgen zou de pen van eenen nieuwen *Tacitus* en het penseel van een' nieuwen *Apelles* vorderen; een tafereel, dat den monarch; den vader des vaderlands verbeelde, glansrijk van goedhoed, van zijne rondom hem bijeen gedrongen kinderen de opofferingen ontvangende welke zij op het altaar des vaderlands komen doen.

Moge dat alles ter kennisse van onzen vijand komen, van dien hoogmoedigen mensch, die met het lot zijner onderdanen speelt; Dat hij zulks moge vernemen, en sidderen! Wij allen trekken tegen hem op; wij worden, door den godsdienst en door eene getrouwe liefde voor onzen souverein en voor ons vaderland geleid. Wij zullen allen te zamen vergaan of wij zullen overwinnaars zijn.

[Het vervolg hier na.]

(*Moniteur.*)

---

* * * Heden zijn Getrouwd

D. G. VAN DER BURGH VAN KROONENBURGH

en

S. MARTINI.

's Hertogenbosch den 8 October 1812.

A *Bois-le-Duc*, de l'Imprimerie du Journal, chez E. LION ET FILS, Imprimeurs et Libraires, rue de l'église, 1812.